

Vendor -Plant: 0100 -Receiver -Plant: 100
 -No: 91001108 -No.: 14550700
 Firma: GETRAG S.p.A.
 SEISENSCHMIDT GmbH Via dei Ciclamini, 4
 Daimlerstr. 11 Zona Industriale
 D-58840 PLETTENBERG I-70026 MODUGNO
 Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
 -Number: 16070077
 Gross Weight: 24.064 KG
 Unloading Area: 14248
 place of storage:
 Consumption:
 Dispatch Type: Truck
 VAT-No.: DE123840478
 VAT-No.: IT04886850728

ASN-No	-Pos	Sup. Ref. No. Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
-Date	Suppl. Ref. No. Vend.	Pack. Mat.	-Quant.	- Number Cust.	Add. Data Vendor	-Number Vendor	Consignment

ACCEZZAZIONE MERCE
 Quantità dichiarata: 550003288603 **1.400**
 Quantità effettiva: **1.400**
 Tipo imballaggio: **HESON**
 Quantità imballi: **N. 1**
 Conformità alle schede d'imballo: **OK**
 Data controllo: **GR 7/3/18**
 Firma: **GR 7/3/18**

ACCEZZAZIONE MERCE
 Quantità dichiarata: 550002776007 **2.700**
 Quantità effettiva: **2.700**
 Tipo imballaggio: **HESON**
 Quantità imballi: **3**
 Conformità alle schede d'imballo: **OK**
 Data controllo: **12/1/18**
 Firma: **GR 7/3/18**

ACCEZZAZIONE MERCE
 Quantità dichiarata: 550002776007 **3.000**
 Quantità effettiva: **3.000**
 Tipo imballaggio: **HESON**
 Quantità imballi: **12/1/18**
 Conformità alle schede d'imballo: **OK**
 Data controllo: **12/1/18**
 Firma: **GR 7/3/18**

GR: Quant. Check: Rating Check:

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel DOPPELRAD 2./RW.GANG

(Part name: / Désignation pièce)

Kd.-Zg.-Nr. 250.1.3639.91

(customer part number / No. du plan client)

Kd.-Auftr.-Nr. 30000000

(order no. / No. De commande)

Schmelzen-Nr. 605778

(heat number / No. de Coolee)

Werkstoff 20MNCRS5

(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 033913-900

(HBS-Part number: / N° du plan HBS)

Änderungsindex -

(draw. notific. index / indice du plan)

Lieferschein-Nr. 80443539/000010

(shipping advice no. / Bulletin de livraison)

Schmelzen-Krz.

(heat code / Repère de Coolee)

Herstellprozess E/VD/CC

(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009140

(order no./ordre no.)

SAP UC-Material L041510010

(SAP UC-material/SAP UC-material)

Lieferdatum 12/12/2017

(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 2,700

(quantity / Quantité)

Rohmat.-abm. 50 Rund

(raw material dim. / Barre diamètre)

Größformat 240X240

(casting dim. / Dimension coulée)

Lieferzustand BG-Geglüht/ + FP

(delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

(steel mill / Acierrie) GCG_805000_02

(technical specification / Spécification de livraison)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.1900	0.1700	1.2900	0.0090	0.0260	1.1100	0.0300	0.1100	0.0800	0.0060	0.0290	0.0100	0.0003	0.0070	0.0050	0.0000	0.0000	0.0010	0.0050	0.0001	0.0000	0.0011	0.0114	1.6000	10.000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.20	0.00	44.40	0.00	42.20	0.00	38.30	0.00	35.30	0.00	32.90	31.20	29.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																					

DI-Wert (DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung	0.000
(part name / Désignation pièce)		(decarburation / Décarburation)	
Korngröße	Prim. 5	Sek. 8	9
(grain size / grosseur de grain)			

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0.2(N/mm ²)	A(%)	Z(%)
0.00	0.00	0.00	0.00
-	-	-	-
0.00	0.00	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift	152.0	201.0	HB
(specification / Spécification)	0	0	0
Ergebnis	161.0	179.0	HB
(result / Résultat)	0	0	0

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift	0.00	0.00
(specification / Spécification)		
Ergebnis	0.00	0.00
(result / Résultat)		

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift	0.00	0.00	mm
(specification / Spécification)			
Ergebnis	0.00	0.00	mm
(result / Résultat)			

Reinheitsgrad	K3=0
(degree of purity / Degré de Pureté)	
Umformgrad	29,3: 1

Av(J)	bei T(°C)
0.00	0.00
-	0.00

rosa - Exemplar für Absender rose - Exemple de l'expéditeur rose - Exemplar voor afzender rosa - Essemplare per mittante pink - Copy for sender
 blau - Exemplar für Empfänger bleu - Exemple du destinataire blau - Exemplar voor geadresseerde blu - Essemplare per destinatario blue - Copy for consignee
 grün - Exemplar für Frachtführer vert - Exemple du transporteur groen - Exemplar voor vervoerder verde - Essemplare per trasportatore green - Copy for carrier
 rosa - Exemplar für Absender rose - Exemple de l'expéditeur rosa - Exemplar voor afzender rosa - Essemplare per mittante pink - Copy for sender
 blau - Exemplar für Empfänger bleu - Exemple du destinataire blau - Exemplar voor geadresseerde blu - Essemplare per destinatario blue - Copy for consignee
 grün - Exemplar für Frachtführer vert - Exemple du transporteur groen - Exemplar voor vervoerder verde - Essemplare per trasportatore green - Copy for carrier

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTEMBERG	INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 50492 Seite 2 von 2 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
---	--

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO	16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG
---	---

3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT	17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
---	--

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 08.01.2018	18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs
--	---

5 Beigefügte Dokumente Documents annexés
--

6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Designation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
0080443900	4	HESON KLEIN	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	3.563 KG	
0080444283	1	TBA-520858	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	1.078 KG	
0080444283	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	1.077 KG	
0080444286	2	TBA-520858	FESTRAD 5.GANG	87084091	2.158 KG	
SUMME	25				24.064 KG	

UN-Nummer Numéro UN UN	Ben. s. Nr. 9 Nom voit N°9	Gefahrzettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire														
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières					<table border="1"> <tr> <td>Fracht</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ermäßigungen</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zwischensumme</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zuschläge</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Nebengebühren</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sonstiges</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer</td> <td></td> </tr> </table>				Fracht		Ermäßigungen		Zwischensumme		Zuschläge		Nebengebühren		Sonstiges		Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	
Fracht																						
Ermäßigungen																						
Zwischensumme																						
Zuschläge																						
Nebengebühren																						
Sonstiges																						
Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer																						

14 Rückerstattung Remboursement	15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Plettenberg	20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières
---	--	---

21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am le 08.01.2018	24 Gut empfangen Réception des marchandises am 12/1/18 Date GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 MODUGNO (BA) C.F. e P. IVA 00886850728 211 WOLFF-SP. S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 - I - 70026 MODUGNO (BA) C.F. e P. IVA 07758200728
---	---

22 SEISSENSCHMIDT GmbH 58840 Plettenberg Daimlerstr. 11 58815 Plettenberg Postfach 15 20 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)	23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)
---	--

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen				Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
von	bis	km	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	
			Euro-Palette				Euro-Palette				
			Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette				
			Einfach-Palette				Einfach-Palette				

26 Vertragspartner des Frachtführers 27 Amtliches Kennzeichen REP330 Anhanger	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift
---	---	--

Benutzte Gen.-Nr. National Bilateral EG CEMT

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
 Die mit fett gedruckten Linien umrahmten Rubriken müssen vom Frachtführer gefüllt werden.
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
 A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.
 1-15 ausschließlich für die Zwecke der Zollverfahren.
 21+22
 Nach gültigen ADR

En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises ces classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.11.